Smarter Balanced Online Test
Haitian Creole Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades - ELA

• *This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.*
• *This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.*

Message	Mesaj
Thesaurus	Thesaurus (Yon Mak Diksyonè)
Please enter the password to exit fullscreen mode:	Tanpri rantre modpas la pou w soti nan mòd ekran konplè a:
Submit	Soumèt
Saved Drafts	Bouyon ki Sovgade Yo
Response Recovery	Rekiperasyon Repons
Saving response	Repons Sovgade
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	Relache oswa klike bouton souri a (mouse) la pou plase objè a kote ou vle l ye a.
Glossary	Glosè (leksik)
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	Ou dwe reponn tout kesyon yo nan paj sa a avan w pase nan lòt paj la. (Ou ka bezwen deplwaye pou wè tout kesyon yo.) Kesyon (yo) ki toujou bezwen yon repons: {0}.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	Ou sou pwen pou w elimine yon pakèt tèks nan repons ou an. Èske w asire ke w vle fè sa a?
Version:	Vèsyon:
Your Browser Version:	Vèsyon Navigatè w la:
Part A	Pati A
Part B	Pati B
Part C	Pati C
This cell only accepts alpha characters A through Z.	Selil sa a aksepte sèlman lèt alfabetik yo de A a rive Z.
This cell accepts any type of input.	Selil sa a aksepte nenpòt kalite done.
Speak Selection	Seleksyon Vèbal
Speak Option A	Opsyon Vèbal A
Speak Option B	Opsyon Vèbal B
Speak Option C	Opsyon Vèbal C
Speak Option D	Opsyon Vèbal D
Speak Option E	Opsyon Vèbal E
Speak Option F	Opsyon Vèbal F
Speak Passage	Pasaj Vèbal
Speak Image	Image Vèbal
Speak Instructions	Enstriksyon Vèbal
Speak Writing Prompt	Langaj Alekri Rapid
Speak Part A Option A	Langaj Pati A Opsyon A
Speak Part A Option B	Langaj Pati A Opsyon B
Speak Part A Option C	Langaj Pati A Opsyon C
Speak Part A Option D	Langaj Pati A Opsyon D

Speak Part A Option E	Langaj Pati A Opsyon E
Speak Part A Option F	Langaj Pati A Opsyon F
Speak Part B Option A	Langaj Pati A Opsyon A
Speak Part B Option B	Langaj Pati A Opsyon B
Speak Part B Option C	Langaj Pati A Opsyon C
Speak Part B Option D	Langaj Pati A Opsyon D
Speak Part B Option E	Langaj Pati A Opsyon E
Speak Part B Option F	Langaj Pati A Opsyon F
Speak This Option	Vèbalize Opsyon Sa a
Print Page	Enprime Paj
Recording Input Device Selection	Seleksyon Aparèy Anrejistreman Apòtasyon (Rantre)
Finding recording input devices, please wait.	N ap chache aparèy anrejistreman apòtasyon yo, tanpri tann.
Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes]. If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)].	Tanpri pale epi seleksyone aparèy anrejistreman apòtasyon an ki detekte vwa w pi byen, e ansuit klike [Yes (Wi)]. Si pa gen aparèy, oswa si okenn aparèy yo pa detekte vwa w, klike [Pwoblèm (No)].
There appears to be a problem with recording audio on this device. You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below. If you'd like to try again with the current device click [Try Again].	Sanble gen yon pwoblèm ak anrejistreman odyo a nan aparèy sa a. Ou eseye yon aparèy anrejistreman diferan lè w klike [Select New Recording Device (Seleksyone Nouvo Aparèy Anrejistreman)] anba a. Si w ta renmen eseye ankò avèk aparèy aktyèl la klike [Try Again (Eseye Ankò)].
Speak Option	Opsyon Vèbal
Record your response.	Anrejistre repons ou.
Type your response.	Tape repons ou.
Reorder text.	Rewòdone tèks.
Multiple select - choose one or more response.	Chwa miltip - chwazi youn oswa plizyè repons.
Rich text editor - type your response.	Editè tèks rich - tape repons ou.
Grid Item.	Atik Kwadriye.
Select text.	Seleksyone tèks.
Drag and drop.	Glise epi Depoze.
Table of check boxes.	Tablo kazye ki pou tcheke yo.
Edit text.	Edite tèks.
Scratchpad.	Blòk Nòt (Notepad).
Choose a response.	Chwazi yon repons.
Fill in the table.	Ranpli tablo a.
Multiple choice.	Chwa miltip.
Two part multiple choice and/or multiple select.	De pati chwa miltip e/oswa seleksyon miltip.
Fill in the blank.	Ranpli espas an blan an.
Item Response Reset	Reyinisyalize Repons Atik la
You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	W ap kite segman aktyèl la. Èske ou asire ke ou vle fè sa a?
To add a special character to your response, select the appropriate character below	Pou ajoute yon karaktè espesyal a repons ou an, seleksyone karaktè ki apwopriye anba
Log Out	Fèmen Sesyon

Required: Question Number	Obligatwa: Kesyon Nimerik
Question Number	Kesyon Nimerik
Submit a comment for this item.	Soumèt yon kòmantè pou atik sa a.
Close Comment	Fèmen kòmantè
Expand All Prompts	Devlope Tout Petisyon Yo
Collapse All Prompts	Efondre Tout Petisyon Yo
Start Writing on Selected Prompt	Kòmanse Ekri sou Petisyon ki Seleksyone
Change Prompt	Chanje Petisyon
Braille Type	Kalite Ekriti Bray
Emboss	Relyèf
Emboss Request Type	Kalite Relyèf Solisite
Offline Tester	Testè Dekonekte
Suppress Score	Siprime Ponktiyasyon
TTX Business Rules	Lwa Biznis TTX yo
Uncontracted	Non Kontrakte
Contracted	Kontrakte
Nemeth	Nemeth (kodifikasyon bray)
Item	Atik
Stimulus	Estimilasyon
None	Okenn
Auto-Request	Solisitid Otomatik
On-Request	Sou Demann
Not Applicable	Pa Aplikab
Verdana	Verdana (Diferan Karakteristik Vizyèl Idantifyab)
N	N
Y	Y
Drop-Down	Deplwaye
Notepad	Blòk Nòt (Notepad)
Text Area	Zòn Tèks
Read As-Is	Li Jan l Ye a (Read As-Is)
Test Forms:	Fòmilè pou Tès yo:
Submit and Close	Soumèt epi Fèmen
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer.	Move navigatè sekirize a enstale nan òdinatè sa a. Tanpri di Administratè Tès ou a. Pou kounye a, ou ta dwe itilize yon lòt òdinatè.
You have reached the end of this segment:	Ou rive nan fen segman sa a:
Questions:	Kesyon:
Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	Òdinatè w la gen "Espas" aktive. Fonksyon sa a dwe dezaktive avan pou w kapab ouvè sesyon. Tanpri mande Administratè Tès la pou l ede w.
The test is not supported by the session.	Sesyon an pa sipòte tès la.
Segment initialization failed	Inisyalizasyon segman rate
Unable to complete test form selection	Nan enposiblite pou konplete seleksyon fòmilè tès la.

English	Haitian Creole
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	Sistèm nan pa t kapab sovgade repons ou an. Tanpri seleksyone repons ou an ankò. Si sa a se yon atik teknoloji amelyore, ou kapab bezwen klike bouton [Save (sovgade a)] la ankò.
You must test in a session in your own school.	Ou dwe teste yon sesyon nan pwòp lekòl ou.
The session is not available for testing.	Sesyon an pa disponib pou teste.
A Session ID is required.	Yon idantifikasyon (ID) sesyon obligatwa.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	Ou pa kalifye pou w pran tès sa a akoz de yon egzonerasyon paran.
The Student ID login field is not available.	Domèn Idantifikasyon ouvè sesyon etidyan pa disponib.
The session is closed.	Sesyon an fèmen.
You do not own this session.	Ou pa posede sesyon sa a.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	Sesyon tès sa a te deplase ale nan yon lòt òdinatè/navigatè. Tout tès aktiv yo pral kontinye san entèripsyon.
Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	Tanpri verifye ke enfòmasyon ou rantre yo kòrèk. Si w bezwen èd, mande TA w la.
Volume	Volim
Pitch	Anplasman (Pitch)
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	Itilize kisè yo pou ajiste anplasman ak volim yo. Ou pa pral kapab chanje konfigirasyon sa yo aprè w fin kòmanse tès ou a.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	Opòtinite tès la pap tann apwobasyon ankò. Etidyan genlè te anile solisitid la.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation]	Felisitasyon paske w tèmine tès ou a! Aprè w fin revize repons ou yo, klike bouton [Test Results (Rezilta Tès Yo)] pou w fèmen sesyon an (dekonekte). [chanje pou Tèmine Tès la nan tradiksyon an]
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed?Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	Aksyon sa a pral efase tout done pou atik sa a. Èske w asire ke ou vle kontinye? Klike [Yes] pou w efase done yo pou atik sa a. Klike [No] pou w anile aksyon sa a.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	Ou pa kapab kite segman sa a toutotan tout kesyon obligatwa yo pa gen yon repons.
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	Ou pa kapab retounen dèyè nan pati sa a nan tès la. Èske w asire ke w vle kontinye?
No tests are available at this time.	Pa gen tès ki disponib nan moman sa a.
opportunity {0} of {1}	opòtinite {0} sou {1}
Rate	Pousantaj
Use System Defaults	Itilize Paramèt Predetèmine Sistèm nan
Sound Settings	Konfigirasyon Son
Select a Voice Pack	Seleksyone Yon Pake Vwa
Current Voice Pack:	Aktyèl Pake Vwa:
Diagnostic Screen	Ekran Dyagnostik

This page allows you to check the current bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	Paj sa a pèmèt ou tcheke debi (bandwidth) aktyèl rezo w la. Seleksyone yon fòmilè tès nan lis ki deplwaye a epi rantre kantite maksimòm etidyan yo ki gen chans pran tès la yon sèl kou, ansuit klike [Run Network Diagnostics Tests (Egzekite Tès Dyagnostik Rezo yo)].
User Agent:	Ajan Itilizatè:
Platform:	Platfòm:
Browser:	Navigatè:
Type:	Tip:
Major Version:	Vèsyon Majè:
Minor Version:	Vèsyon Minè:
Browser Preferences:	Navigatè Preferansyèl:
IP Address:	Adrès IP:
Your Operating System:	Sistèm Operatif Ou:
Secure Browser:	Navigatè Sekirize:
Network Diagnostics:	Dyagnostik Rezo:
Select Test:	Seleksyone Tès:
Please select a Test	Tanpri seleksyone yon Tès
Enter the total number of students you would like to test at one time:	Rantre kantite total etidyan ou ta renmen bay tès la yon sèl kou:
Download Results:	Rezilta Telechajman:
Upload Results:	Rezilta Telechajman yo:
Bandwidth Summary:	Rezime Debi a:
Flash Version:	Vèsyon Flash la:
Loading...	Ap chaje... (Loading...)
(version 10 or higher required)	(vèsyon 10 oswa pi wo nesesè)
JRE Version:	Vèsyon JRE:
(version 1.4 or higher required)	(vèsyon 1.4 oswa pi wo nesesè)
Run Network Diagnostics Tests	Egzekite Tès Dyagnostik Rezo Yo
Return to Login	Retounen nan Ouvè Sesyon an
ELPA Check	Tcheke ELPA
TTS Check	Tcheke TTS
Medium Gray on Light Gray	Gri Mwayen sou Gri Pal (Medium Gray on Light Gray)
You must continue the test in the same type of session it was started in.	Ou dwe kontinye tès la nan menm kalite sesyon li te kòmanse a.
Missing Prerequisite	Kondisyon Rekiz Davans Manke
Satellite assignment failed	Asiyasyon satelit rate
No URL for satellite	Pa gen URL pou satelit
You are not allowed to log in without a Test Administrator.	Ou pa gen pèmisyon pou w ouvè sesyon san yon Administratè Tès.
Anonymous login not allowed	Ouvè sesyon de fason anonim pa otorize
Incorrect or expired Session ID	ID sesyon enkòrèk oswa ekspire
Unknown session	Sesyon enkoni
Spanish Glossary	Glosè (leksik) Espanyòl
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	Odyo a pa t inisyalize kòrèkteman. Ou vle eseye l ankò?

Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	Erè nan ouvè sesyon an. Tanpri eseye ankò oswa kontakte Administratè Tès ou a.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	Aksè Gide a pa aktive. Tanpri notifye sipèvizè w la. (Avan ou aktive Aksè Gide a, verifye volim nan iPad ou a pou asire w ke w kapab tande odyo a.)
Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	Avètisman: Ou pa kapab ajiste volim iPad ou a pandan tès la. Si w bezwen ajiste volim lan, tanpri dezaktive Aksè Gide a. Ajiste volim lan lè w sèvi ak bouton kontwòl volim nan iPad la, epi ansuit aktive Aksè Gide a. Si w bezwen èd, tanpri mande sipèvizè w la.
Recorder Plug-in Not Installed	Konpleman Rekòdè a Pa Enstale
Enter your first name.	Rantre premye non w.
Enter your Student ID.	Rantre ID Etidyan w.
Enter your Session ID.	Rantre ID Sesyon w.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Non w ak ID etidyan w pa konwenside ak rejis leta yo. Tanpri eseye ankò oswa mande Administratè Tès ou a èd.
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	Ou pa kapab ouvè sesyon ak navigatè sa a. Tanpri itilize dènye Navigatè Sekirize a oswa yon navigatè Wèb ki sipòte.
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	Itilize sèlman bouton navigasyon ki anwo nan ekran an.
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Sesyon w lan pa t mache. Tanpri eseye ankò oswa mande Administratè Tès ou a èd.
You cannot log in until the following programs are closed:	Ou pa kapab ouvè sesyon toutotan pwogram ki vin annaprè a pa fèmen:
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	Yon lòt pwogram te kòmanse, e sesyon w lan pral fèmen. Mande Administratè Tès ou a èd.
Are you sure you want to log out?	Èske w asire ke ou vle fèmen sesyon an?
You must select a grade.	Ou dwe chwazi yon klas.
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	Èske w asire ke ou vle poze tès la? Si w poze tès ou a pou plis ke {0} minit, ou gendwa pa kapab chanje kesyon ke w te deja reponn yo. Mande Administratè Tès ou a avan w poze tès ou a.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	Ou rive nan finisman tès la. Klike [Yes] pou kontinye pwochen paj la. Klike [No] pou kontinye travay nan tès ou a.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Kesyon an pa t telechaje. Klike [Yes] pou w eseye ankò. Klike [No] pou w fèmen sesyon an.
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	Paj la pa t telechaje. Mande Administratè Tès ou a èd.

Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	Repons ou an pa t sovgade. Klike [Yes] pou w eseye ankò. Klike [No] pou w fèmen sesyon tès ou a san w pa sovgade repons ou an.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Li enposib pou voye enfòmasyon atravè rezo entènèt la. Klike [Yes] pou w eseye ankò. Klike [No] pou w fèmen sesyon.
You must select a prompt before moving to the next page.	Ou dwe seleksyone yon oryantasyon avan w deplase ale nan pwochen paj la.
You must enter some text before you can save your response.	Ou dwe rantre kèk tèks avan w kapab sovgade repons ou.
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	Èske w asire ke w vle poze tès la? Mande Administratè Tès ou a avan w poze tès ou a.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	Ou dwe reponn tout kesyon yo sou paj sa a avan ou deplase al nan pwochen paj la. (Ou ka gen bezwen deplwaye pou w wè tout kesyon yo.)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	Ou te reponn tout kesyon yo nan tès sa a. Lè w fin revize repons ou yo, klike bouton [End Test (Tèmine Tès)] la.
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	Ou dwe reponn tout kesyon sou paj sa a avan pou w kapab tèmine tès la.
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	Presesyone [Stop] sou son jwè a avan w kite paj sa a.
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	Anrejistreman twò swa. Klike [Try Again (Eseye Ankò)] pou w fè yon nouvo anrejistreman. Klike [Keep It (Konsève l)] pou w sovgade anrejistreman sa a epi pase nan pwochen kesyon an.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	Flash {0} oswa pi wo nesesè pou pran tès sa a. Mande Administratè Tès la èd.
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	Java {0} oswa pi wo nesesè pou tès sa a. Mande Administratè Tès ou a èd.
Please wait while we detect whether Java is installed.	Tanpri tann pandan n ap detekte si wi oswa non Java enstale.
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	Si w tande son an, klike [Yes (Wi)]. Si non, klike [No (Non)].
Sound Check: Record Your Voice	Verifikasyon Son: Anrejistre Vwa W
Press the Microphone button to start recording.Say your name into your microphone.When you are done, press the Stop button.Press the Play button to listen to your recording.If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	Peze bouton Mikwo a pou w kòmanse anrejistreman.Di non w nan mikwo w la.Lè w fini, peze bouton Stop la.Peze bouton 'Play' la pou w koute anrejistreman w lan.Si w tande vwa w, klike [Yes]. Si w pa tande vwa w, klike [Pwoblèm (No)].
Java 1.4 or higher is required for this test.	Java 1.4 oswa pi wo nesesè pou tès sa a.
Flash 10 or higher is required for this test.	Flash 10 oswa pi wo nesesè pou tès sa a.
Click to cancel the request and return to the login page.	Klike pou anile solisitid la epi retounen nan paj pou w ouvè sesyon an.
The Test Administrator has denied your request.	Administatè Tès la te dezapwouve solisitid ou a.

Message from your Test Administrator:	Mesaj Administratè Tès ou a:
Click [?]	Klike [?]
to access this Help Guide at any time during your test.	pou aksede a Gid Èd sa a nan nenpòt moman pandan tès ou a.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	Èske w asire ke w vle chanje oryantasyon an pou sa w te chwazi avan? <Yes (Wi)> <No (Non)>
Click here to learn how to answer technology-enhanced questions.Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.	Klike la pou w aprann kijan pou w reponn kesyon teknoloji amelyore yo.Byenvini nan sit Tès Fòmasyon an (Training Test site). Ou kapab itilize sit sa a pou w pran modèl (echantiyon) tès sou entènèt pou w vin familyarize w avèk anviwònman tès sou entènèt la. Kèk nan kesyon yo pral mande pou w chwazi yon repons; lòt yo kapab mande w pou w tape yon repons tou kout, desinen yon imaj, oswa konplete yon lòt kalite devwa endefini.Leson Enteraktif: Klike la pou w aprann kijan pou w reponn kesyon teknoloji amelyore yo. ou dwe itilize navigatè 'Mozilla Firefox' oswa Navigatè Sekirize a tankou navigatè 'Internet' ou a pou aksede Tès Fòmasyon an. 'Internet Explorer' ak 'Safari' pa pral travay avèk sit sa a. Klike la pou w telechaje 'Firefox' pou 'Windows, Mac OS X', e 'Linux'.
To log in with your student account (using Name / SSID):Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank)Enter your First Name and SSID in the fields above.To log in as a Guest (anonymous user):Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest)Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user.Guest Session?In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].	Pou w ouvè sesyon avèk kont etidyan w lan (utilize Non/ SSID):Dezaktive kazye "Itilizatè Vizitè" (toulede espas yo pral vin blan)Rantre Non w (Premye Non w) e SSID nan espas anwo a.Pou w ouvè sesyon tankou yon Vizitè (itilizatè anonim):Make kazye "Itilizatè Vizitè" (otomatikman, toulede espas yo pral montre 'Gest' (Vizitè))Klike [Sign In (Ouvè Sesyon)] pou w konekte nan Tès Fòmasyon an tankou yon itilizatè vizitè. Sesyon Vizitè?Nan yon sesyon Vizitè, ou pa bezwen apwobasyon Administratè Tès la e ou kapab pran yon Tès Fòmasyon ak itilizasyon konfigirasyon pèsonèl ou yo. Pou w pran yon Tès Fòmasyon nan yon sesyon avèk yon Administratè Tès, dezaktive kazye "Guest Session (Sesyon Vizitè)" epi rantre ID Sesyon an nan espas la avan ou klike [Sign In (Ouvè Sesyon)].
Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].	Tanpri revize enfòmasyon anba a. Si tout enfòmasyon yo kòrèk, klike [Yes]. Si non, klike [No].
Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].	Èske tès ki nan lis anwo a se tès sa ou vle pran? Si se sa, klike [Yes, Start My Test (Wi, Kòmanse Tès Mwen an)]. Si se non, klike [No].
Select a test.	Seleksyone yon tès.
Scroll down for more information.	Deplwaye (Scroll down) pou plis enfòmasyon.
You have finished the test. You may now log out.	Ou fin pran tès la. Ou kapab fèmen sesyon an kounye a.
No score is provided for this test.	Pa gen okenn kalifikasyon ki founi pou tès sa a.

You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.	Ou rive nan finisman tès la. Ou kapab revize repons ou yo. Si w fin revize repons ou yo, klike [Submit Test (Soumèt Tès la)]. Ou pa kapab chanje repons ou yo aprè w fin soumèt tès la.
You have marked questions. Review these questions before submitting your test.	Ou te make kesyon yo. Revize kesyon sa yo avan w soumèt tès ou a.
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	Te gen yon pwoblèm avèk sistèm nan. Tanpri ba Administratè Tès ou a nimewo sa a.
Return to the login screen.	Retounen nan ekran pou ouvè sesyon an.
Click the [Print Passage] button to print the passage.	Klike bouton [Print Passage (Enprime Pasaj)] la pou w enprime pasaj la.
Save your work before making a print request.	Sovgade travay ou avan w fè solisitid pou yon enpresyon.
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	Te gen yon pwoblèm avèk solisitid enpresyon w lan. Eseye ankò oswa mande Administratè Tès ou a èd.
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	Pou voye enfòmasyon itil, dekri pwoblèm nan epi klike [Yes (Wi)].
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	Gen yon pwoblèm nan koneksyon entènèt la. Poze tès ou a epi eseye ankò.
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	Èske w asire ke w vle chanje oryantasyon ou te deja seleksyone a? <Yes (Wi)> <No (Non)>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	Seleksyone de (2) pwen pou konekte oswa presyone epi trennen pou w kreye epi konekte pwen yo.
Select two (2) points to connect with the arrow.	Seleksyone de (2) pwen pou konekte avèk flèch la.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	Seleksyone de (2) pwen pou konekte avèk doub flèch la.
Select an object to remove.	Seleksyone yon objè pou retire.
Select a point or edge to add value.	Seleksyone yon pwen oswa yon kwen pou ajoute valè.
Select the location for the label.	Seleksyone ibikasyon pou etikèt la.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	Deplase objè a nan yon nouvo ibikasyon epi klike bouton souri a (mouse) pou w plase objè a.
Release the mouse button to place the object where you want it.	Libere bouton souri a pou ranplase objè a kote w vle l la.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	Libere bouton souri a pou w depoze objè a kote ou vle l la.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	Klike bouton souri a pou w depoze objè a kote w vle l la.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	Èske w te tande tèks ann Anglè a? Peze [Yes (Wi)] oswa [No (Non)] anba.
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	Seleksyone bouton vè a pou teste konfigirasyon Tèks-a-Vokal ou. Ou ta dwe tande fraz ki vin annaprè a: "Tèks sa a ap li awotvwa." Klike [Yes, I heard the voice (Wi, mwen tande vwa)] si li te fonksyone. Si li pa t fonksyone, klike [No, I did not hear the voice (Non, mwen pa t tande vwa)].

Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	Èske ou te tande tèks ann Espanyòl la? Klike [Yes (Wi)] oswa [No (Non)].
Click to listen in Spanish	Klike pou koute ann Anglè
Spanish text to be spoken	Tèks Espanyòl ki pou pale
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	Èske w te tande vwa? Klike [Yes (Wi)] oswa [No (Non)].
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	Klike [Try Again (Eseye Ankò)]. Asire w ke son òdinatè w la pa sou silans epi eseye ajiste volim espas la. Si w te fin fè sa a epi ou toujou pa tande son odyo a, tanpri di Administratè Tès ou a sa. Pa fèmen sesyon an amwens ke TA w la di w pou fè sa konsa.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	Tèks-a-Vwa pa disponib nan navigatè a e/oswa platfòm ke w ap itilize a. Tanpri asire w ke w ap itilize yon navigatè sekirize sipòte oswa yon sesyon Chromebooks sekirize.
Student Testing Site	Sit Tès Etidyan
Text-to-Speech	Tèks-a-Vokal
No Text-to-Speech	Pa gen Tèks-a-Vokal
Black on White	Nwa oswa Blan
Reverse Contrast	Diferans Alanvè
Items and Stimuli	Atik ak Estimilasyon
Stimuli	Estimilasyon
Tutorial	Leson
Yes, I heard the voice	Wi, mwen te tande vwa
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	Èske w asire ke w vle chanje oryantasyon ou te seleksyone avan?
This test has no more opportunities.	Tès sa a pa gen plis opòtinite.
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	Klike [Yes (Wi)] pou eseye ankò oswa [No (Non)] pou fèmen sesyon.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	Tès ou a te entèwonpi, kontakte Administratè Tès ou a.
Could not find test session. Please check with your TA.	Nou pa ka jwenn sesyon tès la. Tanpri kontakte TA w la.
This test session is closed. Please check with your TA.	Sesyon tès sa a fèmen. Tanpri kontakte TA w la.
This test session is not available. Please check with your TA.	Sesyon tès sa a pa disponib. Tanpri kontakte TA w la.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	Sesyon tès sa a kòmanse a {0}. Tanpri kontakte TA w la.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	Sesyon tès sa a ekspire a {0}. Tanpri kontakte TA w la.
This test session is not valid. Please check with your TA.	Sesyon sa a pa valid. Tanpri kontakte TA w la.
This session is not available. Please check with your TA.	Sesyon sa a pa disponib. Tanpri kontakte TA w la.
This test was not included in this session.	Tès sa a pa t enkli nan sesyon sa a.
This test opportunity is invalid.	Opòtinite tès sa a envalid.

Your TA did not approve your test start or restart.	TA w la pa t apwouve inisyasyon oswa reyinisyasyon tès ou a.
Guest logins are not allowed.	Sesyon pou vizitè pa otorize.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	Dezole! Ou pa otorize pou w rantre nan sistèm sa a. Mande TA w la pou l ede w.
You have used up your opportunities for this test.	Ou te itilize tout opòtinite w yo pou tès sa a.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	ID etidyan w lan pa byen rantre. Tanpri eseye ankò oswa mande TA w la èd.
The grade that you selected did not work. Please try again.	Klas ou te chwazi a pa t fonksyone. Tanpri eseye ankò.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	Felisitasyon paske w tèmine tès ou a! Aprè w fin revize repons ou yo, klike bouton [Test Results (Rezilta Tès la)] pou w fèmen sesyon an.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	Ou pa kapab poze tès la toutotan tout kesyon yo sou paj sa a pa fin reponn.